

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	123.602,158
TOTALE ENTRATE	490.853,560
TOTALE USCITE	436.003,694
AVANZO/DISAVANZO FINALE	178.452,024

IL DIRETTORE
FRANCESCA AMENDOLA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	123.602,158
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	303.950,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		303.950,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.000,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		1.000,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	206,318
III.02	Iscrizione ai corsi	2.585,943
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	2.333,041
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	957,983
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.081,774
III.09	Rimborsi IVA	7.745,937
III.10	Altre entrate diverse	20,000
Totale Titolo III		14.930,996

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	512,500
V.04 Conversioni valutarie	169.960,064
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	500,000
Totale Titolo V	170.972,564

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	1.031,589
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		1.031,589

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	510,474
II.02	Cancelleria	367,055
II.03	Illuminazione e riscaldamento	389,318
II.04	Pulizia locali	1.013,486
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.531,875
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	26.172,054
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	10.706,359
II.09	Trasporti	984,383
II.10	Premi assicurativi diversi	935,792
II.11	Spese amministrative varie	232,753
II.12	Libri	2.154,696
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	42.618,920
Totale Titolo II		87.617,165

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	145.088,087
III.02	Pubblicazioni	5.964,257
III.03	Pubblicità	4.169,082

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.266,589
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	950,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	157.438,015

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.419,595
IV.02 Arredamento		2.284,830
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.704,425

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		200,000
Totale Titolo V		200,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		512,500
VI.04 Conversioni valutarie		185.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		500,000
Totale Titolo VI		186.012,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ETB	35,867000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	87.165,740
TOTALE ENTRATE	305.982,500
TOTALE USCITE	254.137,150
AVANZO/DISAVANZO FINALE	139.011,090

IL DIRETTORE
FRANCESCA AMENDOLA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	87.165,740
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	303.950,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		303.950,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.000,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		1.000,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	20,000
Totale Titolo III		20,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	512,500
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	500,000
Totale Titolo V	1.012,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	4.994,400
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	217,560
II.12	Libri	2.041,500
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	100,000
Totale Titolo II		8.013,460

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	58.071,190
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	950,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	59.021,190

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		890,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		890,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		200,000
Totale Titolo V		200,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		512,500
VI.04 Conversioni valutarie		185.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		500,000
Totale Titolo VI		186.012,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA ETB

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	1.306.865,000
TOTALE ENTRATE	6.630.770,290
TOTALE USCITE	6.523.007,640
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.414.627,650

IL DIRETTORE
FRANCESCA AMENDOLA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA ETB

Saldo iniziale attivo nella valuta ETB	1.306.865,000
--	---------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	7.400,000
III.02	Iscrizione ai corsi	92.750,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	83.679,160
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	34.360,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	38.800,000
III.09	Rimborsi IVA	277.823,500
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		534.812,660

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA ETB

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	6.095.957,630
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	6.095.957,630

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA ETB

Saldo iniziale passivo nella valuta ETB	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	37.000,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		37.000,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	18.309,120
II.02	Cancelleria	13.165,130
II.03	Illuminazione e riscaldamento	13.963,700
II.04	Pulizia locali	36.350,690
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	31.271,720
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	759.578,870
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	384.005,060
II.09	Trasporti	35.306,900
II.10	Premi assicurativi diversi	33.564,050
II.11	Spese amministrative varie	544,900
II.12	Libri	4.060,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	1.525.026,130
Totale Titolo II		2.855.146,270

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	3.121.035,150
III.02	Pubblicazioni	213.920,000
III.03	Pubblicità	149.532,460

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2019 AL 31/12/2019
VALUTA ETB

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	45.428,760
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	3.529.916,370

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		18.995,000
IV.02 Arredamento		81.950,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		100.945,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al 1.1.2019 ammonta a Euro 123.602,158.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Si riferisce: alla dotazione finanziaria di Euro 67.000,00; al fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (Piano straordinario "Vivere all'italiana") di Euro 180.000,00; al contributo integrativo relativo al fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (Piano straordinario "Vivere all'italiana") di Euro 18.950,00; al fondo integrativo alla dotazione finanziaria di Euro 13.000,00; al finanziamento per il rafforzamento delle misure di sicurezza di questo Istituto di Euro 25.000,00.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Si riferisce alla sponsorizzazione della "Spanish Technical Cooperation" per il concorso artistico "Eco Art Competition Iconic Waste Bin".

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Si tratta di entrate per iscrizioni alla biblioteca e alle attività dell'Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi

Si tratta dei proventi dell'iscrizione di studenti ai corsi di lingua italiana.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

L'importo si riferisce ai contributi per l'uso dell'auditorium e per l'uso delle foresterie.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Trattasi della vendita dei libri dei corsi di lingua italiana e dei dizionari italiano-amarico.

III.08 Esami di certificazione

Si riferisce alle iscrizioni dei candidati agli esami CILS B1 cittadinanza.

III.09 Rimborsi IVA

Si riferisce all'importo del VAT del 15% rimborsato a questo Istituto di Cultura dal governo etiopico per spese che sono state effettuate.

III.10 Altre entrate diverse

Si tratta di un accredito per restituzione del bonifico di Euro 40,00 che era stato inviato alla somministratrice degli esami CILS B1 cittadinanza, Cristina De Luca. L'importo in parola di Euro 40,00, regolarmente pagato da questo Istituto, è stato restituito, per motivi tecnici, dalla banca beneficiaria che ha altresì trattenuto 20 Euro per le spese di tale operazione.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

L'importo si riferisce alle trattenute delle ritenute d'acconto sui compensi lordi: a) dell'artista Fabrizio Puglisi per il concerto del 27.2.2019; b) dell'alpinista Giorgio Mallucci per la realizzazione di attività di promozione e valorizzazione turistica nell'area del Tigray Orientale a marzo 2019; c) dell'Arch. Cristina De Luca per attività di somministrazione degli esami di certificazione CILS B1 cittadinanza del 25.7.2019 e del 24.10.2019; d) dell'Arch. Livio Arturo Sacchi per partecipazione alla conferenza "Urban Heritage".

V.04 Conversioni valutarie

L'importo di ETB 6.095.957,63 (nel consolidato pari a Euro 169.960,06 al cambio di Euro 1,00 = Birr 35,8670 del 31.12.2019) riguarda l'alimentazione del conto in valuta ETB convertibile derivante dalla conversione di Euro 185.000,00 trascritta nella voce in uscita VI.04 Conversioni valutarie.

V.09 Altre partite di giro

L'importo di Euro 500,00 si riferisce agli accrediti per lo storno di 2 bonifici inviati inizialmente alla AON SPA per il pagamento della polizza assicurativa per il trasporto delle opere della mostra "Leonardo Opera Omnia" da Addis Abeba a Varsavia, in seguito rifiutati dalla "AON SPA", perché per 2 volte il riscontro bancario realizzato dalla nostra BNL aveva troncato la causale, rimuovendo il CIG.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Si tratta delle spese relative alla docenza dei corsi di lingua che vengono affidati ogni trimestre a docenti con contratto di lavoro non subordinato e temporaneo.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

I costi si riferiscono alle spese postali e telefoniche.

II.02 Cancelleria

La spesa si riferisce all'acquisto di materiale di cancelleria necessario all'Istituto. I materiali acquistati sono stati regolarmente trascritti nei registri dei beni di facile consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La spesa si riferisce al pagamento delle bollette relative al servizio idrico municipale ed al consumo di energia elettrica. Per quanto riguarda l'energia elettrica, c'è un unico contatore e le spese vengono ripartite fra questo Istituto e la Scuola Italiana con cui si condivide il compound.

II.04 Pulizia locali

La spesa si riferisce all'acquisto del materiale di pulizie ed alle spese di lavanderia per la biancheria da casa della foresteria ogniqualvolta vi alloggiano gli artisti e gli ospiti di questo Istituto. I materiali acquistati sono stati regolarmente trascritti nel registro dei beni di facile consumo.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa si riferisce al canone della fibra ottica e al canone mensile per internet.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'importo si riferisce: 1. alla quota-parte rimborsata all'Ambasciata per il servizio di sicurezza del comprensorio di questo Istituto e delle Scuole Statali Italiane; 2. ai servizi aggiuntivi di sorveglianza in occasione degli eventi di questo Istituto; 3. ai corsi di formazione antincendio e primo soccorso; 4. all'acquisto di materiali di sicurezza (triangoli per segnalazione dei pavimenti bagnati, cassetta per il primo pronto soccorso); 5. ai lavori inerenti alla sicurezza quali la progettazione della rete elettrica esterna del comprensorio dell'IIC e delle Scuole e ai lavori relativi al montaggio di una grata all'esterno e dei corrimani delle scale dell'auditorium.

II.08 Manutenzioni

Le spese si riferiscono: 1) all'acquisto di materiali legati alla manutenzione generale ordinaria di questo Istituto; 2) alla manutenzione e servizio dell'autovettura di servizio; 3) alla manutenzione ordinaria dei computer; 4) alla manutenzione ordinaria e straordinaria del generatore; 5) all'acquisto del gasolio per il generatore.

II.09 Trasporti

Sono incluse le spese relative all'acquisto del gasolio per l'autovettura di servizio e le spese di parcheggio nei vari punti della città.

II.10 Premi assicurativi diversi

Si riferisce alle spese per l'assicurazione dell'autovettura di servizio e per l'assicurazione di responsabilità civile dell'IIC.

II.11 Spese amministrative varie

Sono incluse le spese bancarie, il rinnovo annuale del bollo di circolazione dell'autovettura di servizio ed i versamenti IRAP dell'8,50% sui compensi lordi di 4 prestatori di lavoro autonomo: 3 prestatori per attività culturali e 1 prestatrice di lavoro autonomo per l'attività di somministrazione degli esami CILS B1 cittadinanza.

II.12 Libri

La spesa si riferisce all'acquisto di 100 libri "Chiaro A1!" con cd-rom e cd-audio per i corsi di lingua.

II.16 Altre spese di funzionamento

La spesa si riferisce: 1) ai servizi vari generali del 2018, che sono stati saldati nei primi giorni di gennaio 2019 e che includono la fornitura di servizi pulizie, giardinaggio, assistenza in biblioteca, assistenza logistica (ricezione del pubblico e centralino), assistenza tecnica per gli eventi; 2) alla fornitura di servizi vari generali per il periodo gennaio-novembre 2019 di pulizie, giardinaggio, assistenza alla biblioteca, portineria, manutenzioni, assistenza tecnica agli eventi; 3) alla fornitura di servizi aggiuntivi, da maggio a luglio, di assistenza al pubblico per preiscrizioni all'Università e borse di studio; 4) al compenso lordo per prestazione di lavoro autonomo occasionale per attività di somministrazione degli esami di certificazione CILS B1 cittadinanza del 25.7.2019 e del 24.10.2019; 5) all'acquisto di acqua potabile per l'IIC.

Si fa presente che non è stato possibile attribuire le spese per i servizi di giardinaggio e di pulizia rispettivamente ai Cap. II.07 "Manutenzioni" e II.04 "Pulizia locali" perché i servizi sono stati affidati con unico appalto e contratto. A partire dal 2020 sono stati effettuati contratti distinti per tipologia di servizio.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Le spese sono pertinenti agli eventi svolti come da lista allegata che fa parte integrante di questo bilancio.

III.02 Pubblicazioni

L'importo si riferisce alla I rata del contributo per la realizzazione del dizionario amarico-italiano erogato alla casa editrice "Arada Books Publishing PLC".

III.03 Pubblicità

La spesa si riferisce: 1) alla grafica dei poster mensili dell'Istituto; 2) alla stampa dei poster mensili e dei singoli eventi; 3) agli annunci pubblicitari dei corsi di lingua sui giornali; 4) agli annunci pubblicitari sui giornali per borse di studio MAECI a.a. 2019/2020; 5) all'annuncio pubblicitario sul giornale per concorso per collaboratore amministrativo nel settore contabilità, manifestazioni culturali e traduzioni.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa si riferisce: 1) all'acquisto di biglietti aerei ad Axum e ritorno ad Addis Abeba dell'Addetto Reggente e della dr.sa Nikita Pironti, collaboratrice amministrativa di questo Istituto, per la conferenza "Cultural valorization and sustainable tourism development - the East Tigray case study" del 19.3.2019 ad Hawzen (Tigray); 2) due indennità per viaggio di servizio della Dott.ssa Pironti, per la partecipazione alla conferenza di cui al punto 1 e per la partecipazione ad Axum alla conferenza dell'IIC 'Strengthening the protection of movable heritage against illicit trafficking' del 9.11.2018; 3) 1 biglietto aereo ad Axum e ritorno della Dott.ssa Amendola in occasione della visita ad Axum della Vice Ministra Emanuela Del Re; 4) 1 biglietto aereo Addis Abeba/Dakar/Addis Abeba a favore dell'Addetto Reggente di questo Istituto per la riunione di coordinamento d'area per l'Africa Sub-Sahariana del 30 - 31 gennaio 2020 acquistato a dicembre 2019 per questione di economicità.

III.07 Convenzioni varie

Si tratta dei versamenti all'Università per Stranieri di Siena per la somministrazione degli esami CILS - B1 cittadinanza del 25.7.2019 e del 24.10.2019.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La spesa si riferisce all'acquisto di: 1) 1 terminale rilevazione presenze; 2) 1 forno a microonde per il cucinotto dedicato al personale; 3) 1 cucina con 4 fornelli elettrici per la foresteria. Si fa presente che il bene di cui al punto 1 è stato inventariato nell'apposito registro dei beni durevoli ed i beni di cui ai punti 2 e 3 sono stati inventariati nell'apposito registro dei beni mobili.

IV.02 Arredamento

Si riferisce all'acquisto di 7 sedie ergonomiche da ufficio che sono state inventariate nell'apposito registro dei beni mobili.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Si è provveduto ad adeguare il conto fondo scorta con l'importo di Euro 200,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

L'importo si riferisce ai versamenti delle ritenute d'acconto sui compensi lordi: a) dell'artista Fabrizio Puglisi per il concerto del 27.2.2019; b) dell'alpinista Giorgio Mallucci per la realizzazione di attività di promozione e valorizzazione turistica nell'area del Tigray Orientale a marzo 2019; c) dell'Arch. Cristina De Luca per attività di somministrazione degli esami di certificazione CILS B1 cittadinanza del 25.7.2019 e del 24.10.2019; d) dell'Arch. Livio Arturo Sacchi per partecipazione alla conferenza "Urban Heritage".

VI.04 Conversioni valutarie

Si tratta delle varie conversioni per l'importo globale di Euro 185.000,00 dal conto in Euro presso la BNL per l'alimentazione del conto in valuta ETB convertibile, necessario a coprire le spese di funzionamento in valuta locale.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

VI.10 Altre partite di giro

Si tratta delle uscite degli importi di 2 bonifici, effettuati a favore della "AON SPA" per il trasporto delle opere della mostra "Leonardo Opera Omnia" da Addis Abeba a Varsavia. Gli importi sono stati inseriti fra le partite di giro poiche' in un secondo momento sono stati restituiti dalla "AON SPA" poiche' la nostra BNL aveva troncato la causale, rimuovendo il CIG, e AON non accettava tale giustificativo.

Premessa

Nel corso del 2019 l'Istituto Italiano di Cultura di Addis Abeba ha condotto le proprie attività nel solco delle linee tracciate negli anni precedenti, con forte impegno di tutto il personale, che ha costantemente lavorato a ritmo elevato per assicurare la migliore gestione possibile, sia sotto il piano amministrativo che culturale. Da ottobre l'IIC ha operato con una risorsa in meno, dato che una contrattista ha optato per un differente lavoro, mettendo in evidenza la necessità di fornire salari più appetibili a fronte dell'impegno richiesto ai dipendenti.

L'incremento della dotazione annuale a 80.000 €, assieme alle opportunità fornite dal Fondo per la promozione dell'Italia - Vivere all'Italiana hanno portato a una programmazione e a un'attività ad altissimo regime di tutti i settori seguiti dall'Istituto, nell'anno dedicato al programma "Italia Culture Africa" che ha visto questo IIC protagonista con numerose ed eccezionali iniziative.

Nel 2019 l'IIC è stato oggetto di una visita ispettiva, che è stata occasione di conferma e miglioramento delle procedure dell'IIC. L'Istituto anche del 2019 si è adoperato per apportare migliorie ai locali al fine di rafforzare la sicurezza e il benessere sul luogo di lavoro. Permangono forti necessità di manutenzione straordinaria, nonché necessità di personale aggiuntivo.

Obiettivi

L'Istituto di Cultura ha perseguito con successo la diffusione di un'immagine ampia e articolata della cultura italiana, attraverso la promozione della lingua italiana e la realizzazione di eventi e manifestazioni culturali di qualità, lavorando in raccordo con i partner locali nonché con i soggetti italiani ed europei presenti nel Paese. Tale approccio ha permesso la valorizzazione delle eccellenze culturali italiane in Etiopia, anche grazie all'appoggio del MAECI tramite le sempre più centrali rassegne tematiche come l'"Italian Design Day" o "Fare cinema" e quest'anno nell'ambito del programma "Italia Culture Africa".

La rete di relazioni dell'Istituto si è ulteriormente rafforzata, così come il bacino di utenza, grazie alla comunicazione sui media tradizionali e sui social media, e con una strategia di coinvolgimento di artisti, associazioni e soggetti locali, che richiamano sempre nuovo pubblico a loro fidelizzato, anche nei principali eventi di "Italia Culture Africa". Secondo questa linea, in cartellone sono state inserite anche esposizioni di artisti etiopici che, in cambio dell'esiguo costo di pubblicizzazione dell'evento, hanno rafforzato l'immagine di apertura dell'Istituto verso le realtà artistiche locali ed hanno permesso di ampliare il pubblico dei giovani etiopi.

Il 2019 ha visto il riavvio dei corsi di lingua, grazie all'apporto fornito dalla lettrice di italiano dell'università di Addis Abeba e con il ricorso a docenti locali selezionati tramite una graduatoria specifica, non essendo qui disponibili associazioni di docenti ad hoc.

Sede

L'Istituto è ospitato assieme alla Scuola Statale Italiana presso il medesimo compound di proprietà demaniale e ne condivide le esigenze di sicurezza, che negli ultimi anni sono andate aumentando. L'Istituto contribuisce per la propria quota parte ai costi delle guardie preposte alla sicurezza del compound e rimane sotto il coordinamento del Capo Missione e del responsabile sicurezza dell'Ambasciata per quanto riguarda l'appalto di guardiania, l'identificazione delle misure di sicurezza da adottare nel compound, e l'adozione di comportamenti e di protocolli da impartire alle guardie stesse. La spesa di guardiania è stata per il 2019 di 16.379,97 € .

Gli ampi locali demaniali in dotazione all'Istituto comprendono un auditorium, aule per l'insegnamento della lingua

italiana, uno spazio espositivo, due foresterie ed una biblioteca. Tali spazi costituiscono una indubbia risorsa per la realizzazione delle attività e una base di aggregazione degli utenti dell'IIC. L'auditorium inoltre viene affittato a ditte italiane o a interlocutori del mondo diplomatico e locali, andando a fornire una integrazione al bilancio.

Anche nel 2019 l'IIC ha fatto ricorso ad una ditta specializzata per i servizi di RSPP, redazione del DVR, e ogni altro adempimento di legge ex. Dlgs 81/2008. A tal proposito sono stati effettuati i seguenti interventi:

- Installazione di adeguate segnaletiche in tutti i locali dell'IIC
- acquisto di fascette antiscivolo sui gradini
- installazione di corrimani sulle scale interne
- realizzazione di grate a protezione delle canalette di scolo che corrono esternamente all'edificio, a fianco ai passaggi pedonali
- rafforzamento dell'illuminazione degli uffici e acquisizione di sedie ergonomiche per le scrivanie degli uffici

È stata inoltre eseguita la manutenzione straordinaria dell'impianto idrico antincendio che, essendo connesso a quello della Scuola italiana, è risultata a carico della Scuola stessa nell'ambito del rifacimento della loro rete idrica antincendio, con un cospicuo risparmio per questo IIC.

Nel corso delle attività per il rafforzamento delle misure di sicurezza, è stata appurata la necessità di ripristinare il funzionamento del sistema di segnalazione del fumo. Nel 2019 si è provveduto con una certa difficoltà a reperire ditte specializzate per tale operazione, la cui esecuzione è giocoforza slittata a inizio 2020.

Sono altresì state apportate le seguenti migliorie:

- Allacciamento alla fibra ottica per la linea internet
- Acquisizione di un apparecchio per la registrazione automatica degli ingressi e orari di lavoro del personale, come da vigente normativa
- Rinnovo dell'assicurazione di responsabilità civile contro i rischi di infortunio dei visitatori e di tutte le persone presenti nell'IIC.

Al fine di provvedere alla ricerca dei fornitori e seguire le installazioni e forniture connesse alle raccomandazioni contenute nel DVR, si è ricorso alla prestazione d'opera di un architetto qui residente.

Nel corso del 2019 è stata completata la progettazione preliminare per il rifacimento dell'impianto di illuminazione del comprensorio che ospita l'Istituto di Cultura e la Scuola. Il rifacimento dell'impianto, oramai vetusto e inefficace, è di grande importanza per il miglioramento delle condizioni di sicurezza del compound. Si rimane attualmente in attesa da parte della competente Direzione Generale di riscontro alla richiesta di questo IIC per il finanziamento della realizzazione dell'impianto stesso.

Risorse Umane

A seguito delle dimissioni di una contrattista di concetto che ha optato per un lavoro maggiormente retribuito, mettendo in evidenza la necessità di fornire salari più appetibili a fronte dell'impegno richiesto ai dipendenti, da ottobre 2019 lo staff dell'IIC risultava composto da: un addetto reggente, una collaboratrice di concetto a contratto italiano, una segretaria e l'autista a contratto locale, più altre unità di personale locale – reclutato tramite agenzia interinale - impiegato per le mansioni di accoglienza, assistenza alla biblioteca, giardinaggio e pulizia dei locali, nonché un tecnico part-time per l'impianto luci e audio dell'auditorium.

Si è grati al MAECI per aver prontamente autorizzato lo svolgimento di una a selezione a tempo determinato e una a

tempo indeterminato, che tuttavia non hanno portato alla sostituzione della contrattista entro la fine dell'anno.

Nel corso del 2019 è stato altresì necessario ricorrere a un'agenzia di servizi per la fornitura di una persona esperta nell'assistenza al pubblico nell'ambito delle procedure di preiscrizione universitaria prima, e per la fornitura di una persona esperta in servizi di logistica e di concetto dopo, a tamponare la grave carenza di personale prodottasi con le dimissioni di cui sopra.

Il carico di lavoro è molto alto, sia per le numerose attività condotte dall'Istituto, sia per l'accurato svolgimento delle attività di tipo amministrativo e per la quantità di servizi al pubblico offerti dall'IIC.

Nel corso del primo semestre 2019 è stato possibile riavviare i corsi di italiano per adulti e sono altresì stati attivati gli esami CILS di certificazione della lingua italiana. Al momento l'IIC non dispone di un coordinatore dei corsi, delle certificazioni di lingua italiana e della biblioteca.

Si ritiene necessario, al fine di assicurare il funzionamento ottimale dell'Istituto, poter disporre di un ulteriore contrattista di concetto, in aggiunta al posto che verrà coperto con le selezioni di cui sopra.

Nel 2019 l'IIC ha accolto due tirocinanti tramite la convenzione MAECI – CRUI, che hanno fornito un importante contributo alle attività dell'Istituto, dimostrando quanto necessario sarà, per il futuro, poter integrare il ridotto personale.

Risorse Finanziarie

L'Istituto di Cultura ha iniziato il 2019 con un avanzo di cassa di 123.602,158 €, in cui erano comprese somme già impegnate per il 2019 per un importo di € 62.357,61 €.

La rimanente somma è stata destinata in parte alla programmazione culturale e in parte a copertura di alcuni degli interventi per la sicurezza e benessere sul luogo di lavoro (cf. "Sede").

Il 2019 ha visto un incremento della dotazione finanziaria ordinaria, che è stata portata a 80.000,00 €. Si tratta di un adeguamento importante per il futuro funzionamento dell'Istituto, considerate le alte spese di trasporto degli artisti e anche le necessità di manutenzioni per questa ampia sede demaniale.

Nel corso del 2019 sono stati ricevuti fondi aggiuntivi per sicurezza e guardiania pari a 25.000,00 € e fondi relativi al piano "Vivere all'italiana" per un ammontare complessivo di 198.950,00 €, mentre sono stati incassati 2.333,04 € grazie all'affitto dell'auditorium e delle foresterie.

Il bilancio consuntivo 2019 si conclude con un avanzo di cassa di 178.452,024 €, in cui sono comprese somme già impegnate per il 2020 per un importo di 90.364,86 €. Tale somma include anche il finanziamento aggiuntivo di 25.000,00 € per la sicurezza che non è stato possibile spendere nel corso dell'anno, essendo giunto a dicembre. Anche alcune attività culturali che sono slittate al 2020, come il completamento della parte principale della residenza dell'artista Eugenio Tibaldi nell'ambito del progetto MAECI "Under the spell of Africa", nonché alcune manutenzioni e acquisti correlati all'implementazione del DVR, sono comprese nell'avanzo di cassa.

Nel corso del 2019 la cifra dedicata alla realizzazione di manifestazioni culturali e alle spese promozionali è stata di 157.438,015 €, il triplo del precedente anno. È importate segnalare che a tale cifra si aggiungono gli importi impegnati o da impegnare relativi ad alcune significative attività culturali programmate e iniziate nel 2019, la cui conclusione è scivolata nel 2020. Tra queste, la produzione teatrale della Filumena Marturano in amarico (poi inaugurata a gennaio 2020), la già menzionata residenza dell'artista Eugenio Tibaldi e il concorso di idee per design e arte sostenibile "Iconic Wastebin".

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel corso del primo semestre 2019 è stato possibile riavviare i corsi di italiano per adulti e sono stati altresì attivati gli

esami CILS di certificazione della lingua italiana, il cui livello B1 è necessario a corredo della domanda di cittadinanza italiana.

Si ricorda che nel 2018 si era reso necessario sospendere temporaneamente i corsi per mancanza di insegnanti L2 qualificati e con permesso di lavoro in Etiopia. La situazione è stata risolta con la realizzazione di una selezione per la formazione di una graduatoria cui attingere per la docenza dei vari corsi. Non essendovi in loco cooperative o altre ditte per il servizio di docenza, si è ricorso a contratti di prestazione d'opera per ogni corso attivato.

I corsi di lingua italiana seguono il quadro di riferimento europeo di conoscenza linguistica e sono tenuti presso le apposite aule dell'IIC, dotate di ausili multimediali. Negli ultimi anni si è registrata una riduzione delle iscrizioni. È stato infatti riscontrato che l'interesse per la lingua italiana è legato ad eventuali possibilità lavorative collegate alla conoscenza dell'italiano piuttosto che alla sua percezione come lingua di cultura. Per tali motivi e per i prezzi contenuti cui sono offerti al pubblico, in linea con il mercato locale, i corsi di lingua non portano guadagni all'IIC.

Nel corso del 2019 sono stati mantenuti positivi rapporti con la Cattedra di Italiano dell'Università di Addis Abeba, la cui lettrice di italiano, arrivata a marzo 2019 dopo alcuni anni di vacanza del posto, ha anche contribuito alle docenze presso i corsi di lingua italiana dell'Istituto.

Come ogni anno, è stato dato particolare risalto alle iniziative della settimana della Lingua Italiana, quest'anno dedicata all' "Italiano sul palcoscenico" (cf. Attività culturali).

Attività culturali

MUSICA

- Concerto della cantante blues e soul Roberta Gentile.
- Concerto di musica reggae "Chisco & Mistilla with earth beat movement band".
- Concerto di "Atse Tewodros Project", gruppo della scrittrice e cantante italo-etiope Gabriella Ghermandi. Nell'ambito della settimana della lingua italiana.
- Edizione 2019 del tour "Jazz in Africa", con "Michisanti Horn Trio".
- Concerto del gruppo di musica etnica "Fawda" capitanato dal pianista jazz Fabrizio Puglisi.
- Concerto finale della prima edizione del progetto AIR - Artisti Italiani in residenza - con Stefano Carbonelli, Andrea di Biase e il gruppo locale Kayn Lab.
- Concerto dell'Orchestra di Piazza Vittorio.

ARTE, FOTOGRAFIA, DESIGN e CUCINA

- Workshop sul project design con la prof.ssa Tiziana Panizza. Nell'ambito del concorso artistico sui temi della sostenibilità ambientale "Iconic Wastebin".
- Residenza della fotografa Alessia Rollo.
- Workshop e mostra fotografica "A passage to Ethiopia", un percorso visivo a cura di Antonio Politano.
- Mostra "La bellezza rivelata", a cura del fotografo Carlo Franchini e dell'Università Orientale di Napoli.
- Mostra "Leonardo Opera Omnia" e organizzazione di due conferenze sul genio di Leonardo quali eventi collaterali alla mostra.
- Giornata del Design con l'Arch. Mastrolonardo: conferenza e workshop sull'urban design
- Residenza dell'artista contemporaneo Eugenio Tibaldi (prima parte: la conclusione della residenza è prevista per il 2020).
- Mostre di artisti etiopi: Leikun Nahusenay; Yonas Hailu; Million Birhane.

CINEMA, DANZA e TEATRO

- Allestimento della Filumena Marturano in versione amarica, presso il Teatro Nazionale di Addis Abeba. Purtroppo la preparazione è durata più del previsto, e la prima è andata in scena a gennaio 2020.
- Spettacolo teatrale "Processo A Pinocchio" su un testo di Andrea Camilleri e Ugo Gregoretti. in occasione della settimana della lingua italiana.
- Lettura teatrale "l'italiano tra commedia e tragedia" in occasione della settimana della lingua italiana.
- Spettacolo di danza e videoarte "Mirrors".
- Partecipazione al Festival del Cinema Europeo di Addis Abeba.
- Presentazione del documentario "Il pane a vita" di Stefano Collizzolli, in presenza dell'autore, che ha animato anche un workshop sulla produzione di documentari. In occasione della settimana del cinema Italiano.
- Partecipazione all'Addis International Film festival con "Strange Fish"
- Proiezione del film "Eravamo italiani" di Ruggero Gabbai, in occasione della Giornata della Memoria.
- Video club della Scuola Italiana: l'IIC ha ospitato il videoclub, con cadenza periodica, aperto a tutto il pubblico

PATRIMONIO CULTURALE – ARCHEOLOGIA - SCIENZA

- Partecipazione dell'arch. Livio Sacchi alla conferenza internazionale "Protection of urban heritage" a Dire Dawa.
- Conferenza "Cultural valorization and sustainable tourism development. The east Tigray case study". In collaborazione con Mountain Wilderness Italia e l'Università di Adigrat.
- Conferenza "Manuscript art from late antique Ethiopia" del dott. Jacopo Gnisci dell'Università di Oxford.
- VII congresso internazionale "Skin on the move - dermatological diseases and global health" a cura dell'Istituto Dermatologico San Gallicano e dell'Istituto Nazionale Tumori Regina Elena.

Collaborazioni

Anche nel 2019 l'Istituto Italiano di Cultura ha operato in collaborazione con le Istituzioni culturali locali e internazionali, con la rete degli istituti di cultura europei (EUNIC), nonché con la Delegazione dell'Unione Europea in Etiopia in ogni possibile occasione, espandendo inoltre la propria rete di contatti e collaborazioni con artisti e soggetti locali. Nel 2019 l'IIC ha anche assunto la vice-presidenza del locale Cluster EUNIC.

Sono stati mantenuti rapporti di dialogo e collaborazione con l'AICS, il Comites, la Scuola Statale Italiana, l'Istituto per il Commercio Estero, il circolo italiano. È stata condotta un'azione di mantenimento e rafforzamento dei rapporti con le principali istituzioni etiopiche in ambito educativo e culturale quali ministeri, musei, università, accademie locali, senza tralasciare imprenditori e aziende italiane attive nel Paese. L'opportunità costituita dal programma "Italia Culture Africa" ha permesso di creare e rafforzare collaborazioni con importanti partner del mondo della cultura etiopica, come il Teatro Nazionale etiopico, i gruppi di danza "Ethio-color" e "Destino dance", il museo d'arte contemporanea "Zoma", la galleria d'arte "Guramayne", la "Yared School of music".

Conclusioni

L'Istituto di Cultura nel 2019 ha rafforzato ulteriormente il proprio ruolo centrale nel mondo della cultura di Addis Abeba ed etiopica, grazie a una programmazione serrata e di qualità, e alle numerose collaborazioni locali, in ambito EUNIC e con la Delegazione dell'Unione Europea. È proseguito il coordinamento con le attività della Missione diplomatica. Di fondamentale importanza è la cura dell'articolata rete di collaborazioni e relazioni, che ha permesso un'ottima programmazione e un incremento progressivo dell'afflusso di pubblico.

Il 2019 è stato caratterizzato dal bellissimo ed efficace programma di "Italia Culture Africa" che ha portato ad Addis Abeba spettacoli di grande rilevanza e forza scenica, come raramente era stato possibile in precedenza. Altro punto di forza del programma è stata la possibilità di stringere forti collaborazioni con le istituzioni culturali etiopiche, che hanno partecipato attivamente alle più importanti attività. Ciò si è rivelato estremamente significativo per uno sviluppo

culturale integrato e per coinvolgere pienamente i nostri interlocutori locali, trasmettendo un forte senso di quello che l'Italia può offrire sul piano della cooperazione culturale a tutti gli attori locali.

L'Istituto di cultura ha continuato la promozione della lingua italiana tramite il sostegno e la collaborazione con la cattedra di italiano dell'Università di Addis Abeba. Significativo sostegno è stato dato anche alle attività della Scuola italiana, accogliendo negli spazi dell'Istituto gli studenti in occasione degli spettacoli e progetti realizzati in ambito scolastico, accogliendo gli studenti presso la nostra biblioteca in orario pomeridiano, organizzando incontri tra i ragazzi e gli artisti italiani di volta in volta invitati dall'Istituto.

Data la quantità di attività messa in cantiere e realizzata, e le potenzialità di questo Istituto, che rappresenta uno dei pochi centri culturali della città e del Paese, sarebbe auspicabile poter aumentare il personale tramite l'assegnazione di nuovi contrattisti.

L'Istituto Italiano di Cultura di Addis Abeba, con tutte le sue attività, rappresenta un punto di riferimento importantissimo non solo per la locale comunità italiana ma per tutto il pubblico locale, anche in virtù della storia che ha incrociato e tuttora incrocia le vicende italiane e quelle etiopiche.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2019

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	123.602,158	0,000	74.948,710	78.639,430	277.190,298	0,000
Aumenti durante esercizio	490.853,560	0,000	0,000	7.549,000	498.402,560	0,000
Totale	614.455,718	0,000	74.948,710	86.188,430	775.592,858	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	436.003,694	0,000	0,000	23.486,800	459.490,494	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	178.452,024	0,000	74.948,710	62.701,630	316.102,364	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150

VALUTA: EUR

ANNO: 2019

Al 31/12/2019

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 26.576,570

Versamenti effettuati durante l'esercizio

05/12/2019	ADEGUAMENTO DEL FONDO SCORTA.	200,000
------------	-------------------------------	---------

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 200,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

17/01/2019	SPESE INVIO E/C SUL C/C	1,000
12/04/2019	SPESE INVIO E/C SUL C/C	1,000
12/07/2019	SPESE INVIO E/C SUL C/C	1,000
14/10/2019	SPESE INVIO E/C SUL C/C	1,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 4,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 26.772,570

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ADDIS ABEBA - 3590150

Esercizio: 2019

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2019 Al: 31/12/2019

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
19/03/2019	106 - 107	25.000,00	EUR	806.587,500	ETB	32,264	CONVERSIONE DI EURO 25.000,00 PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO NR/BIRR
10/04/2019	147 - 148	50.000,00	EUR	1.607.968,630	ETB	32,159	CONVERSIONE DI EURO 50.000,00 PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR
10/09/2019	338 - 339	30.000,00	EUR	966.159,000	ETB	32,205	CONVERSIONE DI EURO 30.000,00 PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO IN NR/BIRR
19/11/2019	449 - 450	35.000,00	EUR	1.155.101,500	ETB	33,003	CONVERSIONE DI EURO 35.000,00 PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO NR/BIRR.
09/12/2019	474 - 475	45.000,00	EUR	1.560.141,000	ETB	34,670	CONVERSIONE DI EURO 45.000,00 PER ALIMENTAZIONE DEL CONTO NR/BIRR

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ESPOSIZIONE D'ARTE "BELLEZZA SVELATA": "REVEALING BEAUTY - A TRAVEL INTO THE LAND OF ETIOPIA ALONG THE FOOTSTEPS OF ANCIENT EXPLORERS"	Dal 01/01/2019 Al 31/01/2019	180,000	160,314	0,000	160,314	SI	SI
ESPOSIZIONE D'ARTE "GYGLES" DEL GRUPPO DELL'ARTISTA ETIOPE LEIKUN NAHUSENAY	Dal 17/01/2019 Al 31/01/2019	90,000	77,786	0,000	77,786	SI	SI
ESPOSIZIONE DI OPERE "LEONARDO OPERA OMNIA" DI LEONARDO DA VINCI.	Dal 15/03/2019 Al 12/04/2019	22.300,000	20.067,471	0,000	20.067,471	SI	SI
TAVOLA ROTONDA 'DISCOVERING LEONARDO DA VINCI' CON CONFERENZA DI ESHETU TERUNEH	Dal 11/04/2019 Al 11/04/2019	60,000	55,762	0,000	55,762	SI	SI
ESPOSIZIONE D'ARTE 'IN SEARCH OF WISDOM' DELL'ARTISTA ETIOPE YONAS HAILU	Dal 06/06/2019 Al 17/06/2019	80,000	65,452	0,000	65,452	SI	SI
RESIDENZA ARTISTICA DI EUGENIO TIBALDI	Dal --/--/--- Al --/--/---	12.000,000	1.551,677	0,000	1.551,677	NO	SI
ESPOSIZIONE D'ARTE 'POETIC PAINTINGS' DELL'ARTISTA ETIOPE MILLION BIRHANE	Dal 12/11/2019 Al 06/12/2019	50,000	43,263	0,000	43,263	SI	SI
CONCORSO ARTISTICO E WORKSHOP SUL PROJECT DESIGN 'ICONIC WASTEBIN'	Dal 03/12/2019 Al --/--/---	9.000,000	4.424,680		4.424,680	--	NO
	Totale	43.760,000	26.446,405	0,000	26.446,405		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONFERENZA "MANUSCRIPT ART FROM LATE ANTIQUE ETHIOPIA" DEL DOTT. JACOPO GNISCI DELL'UNIVERSITA' DI OXFORD	Dal 02/10/2019 Al 02/10/2019	170,000	154,003	0,000	154,003	SI	SI
	Totale	170,000	154,003	0,000	154,003		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONCERTO JAZZ "ROAD TO ESSAOUIRA" DEL GRUPPO FAWDA"	Dal 27/02/2019 Al 27/02/2019	5.650,000	5.230,427	0,000	5.230,427	SI	SI
CONCERTO FUNK/SOUL 'BRING IT ON' CON IL GRUPPO DI ROBERTA GENTILE	Dal 16/05/2019 Al 16/05/2019	6.400,000	6.387,193	0,000	6.387,193	SI	SI
CONCERTO DI MUSICA JAZZ DI STEFANO CARBONELLI E ANDREA DI BIASE ED IL GRUPPO 'KAYN LAB'	Dal 15/06/2019 Al 15/06/2019	2.000,000	1.795,980	0,000	1.795,980	SI	SI
CONCERTO DEL GRUPPO 'ATSE TEWDROS PROJECT' DEL "MAQUEDA TOUR"	Dal 21/10/2019 Al 21/10/2019	10.800,000	10.800,528	0,000	10.800,528	SI	SI
JAZZ IN AFRICA - CONCERTO JAZZ DEL MICHISANTI HORN TRIO	Dal 15/10/2019 Al 15/10/2019	1.380,000	1.241,967	0,000	1.241,967	SI	SI
CONCERTO DI MUSICA REGGAE "CHISCO & MISTILLA WITH EARTH BEAT MOVEMENT BAND" PRESSO L'I.I.C.	Dal 07/11/2019 Al 07/11/2019	8.220,000	8.181,731	0,000	8.181,731	SI	SI
CONCERTO ORCHESTRA PIAZZA VITTORIO	Dal 10/12/2019 Al 10/12/2019	51.350,000	47.465,929	0,000	47.465,929	SI	SI
	Totale	85.800,000	81.103,755	0,000	81.103,755		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONFERENZA "PRESERVATION IN URBAN PLANNING"	Dal 21/03/2019 Al 21/03/2019	830,000	773,590	0,000	773,590	SI	SI
	Totale	830,000	773,590	0,000	773,590		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
VII CONGRESSO INTERNAZIONALE "SKIN ON THE MOVE - DERMATOLOGICAL DISEASES AND GLOBAL HEALTH" A CURA DELL'ISTITUTO DERMATOLOGICO SAN GALICANO E DELL'ISTITUTO NAZIONALE TUMORI REGINA ELENA	Dal 04/11/2019 Al 04/11/2019	3,000	2,343	0,000	2,343	SI	SI
	Totale	3,000	2,343	0,000	2,343		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
PROIEZIONE DEL FILM 'PANE A VITA' CON PRESENTAZIONE DEL REGISTA STEFANO COLLIZZOLLI NELL'AMBITO DELL' 'ADDIS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL' E RASSEGNA 'FARE CINEMA'	Dal 02/05/2019 Al 02/05/2019	1.300,000	1.237,548	0,000	1.237,548	SI	SI
EUFF - PARTECIPAZIONE ITALIANA CON LA PROIEZIONE DEL FILM "PERFETTI SCONOSCIUTI"	Dal 14/11/2019 Al 24/11/2019	1.080,000	1.026,093	0,000	1.026,093	SI	SI
	Totale	2.380,000	2.263,641	0,000	2.263,641		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Filumena Marturano	Dal --/--/--- Al --/--/---	18.200,000	3.268,074		3.268,074	--	NO
SPETTACOLO TEATRALE "L'ITALIANO TRA COMMEDIA E TRAGEDIA" DELLA COMPAGNIA MAMIMO' IN OCCASIONE DELLA XIX SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA	Dal 25/10/2019 Al 25/10/2019	3.000,000	2.911,830	0,000	2.911,830	SI	SI
	Totale	21.200,000	6.179,904	0,000	6.179,904		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONFERENZA 'PROTECTION OF URBAN HERITAGE' DEL PROF. LIVIO SACCHI	Dal 08/04/2019 Al 08/04/2019	820,000	753,573	0,000	753,573	SI	SI
	Totale	820,000	753,573	0,000	753,573		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SPETTACOLO DI DANZA CONTEMPORANEA 'MIRRORS' DELLA 'GRIOT COMPANY' E DELLA 'DESTINO DANCE COMPANY'	Dal 28/05/2019 Al 28/05/2019	20.500,000	19.595,995	0,000	19.595,995	SI	SI
	Totale	20.500,000	19.595,995	0,000	19.595,995		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
RESIDENZA ARTISTICA DELLA FOTOGRAFA ALESSIA ROLLO E ESPOSIZIONE FOTOGRAFICA 'HOW TO BUILD A TEMPLE, HOW TO BUILD THE TRUE'	Dal 27/03/2019 Al 04/05/2019	2.100,000	2.092,450	0,000	2.092,450	SI	SI
WORKSHOP DI FOTOGRAFIA "A PASSAGE TO ETHIOPIA"	Dal 13/04/2019 Al 04/05/2019	1.770,000	1.586,894	0,000	1.586,894	SI	SI
ESPOSIZIONE FOTOGRAFICA 'A PASSAGE TO ETHIOPIA AND ERITREA'	Dal 19/06/2019 Al 05/07/2019	2.280,000	2.050,372	0,000	2.050,372	SI	SI
	Totale	6.150,000	5.729,716	0,000	5.729,716		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONFERENZA SULLA VALORIZZAZIONE TURISTICA NELL'AREA DEL TIGRAY ORIENTALE.	Dal 21/03/2019 Al 21/03/2019	2.090,000	2.082,819	0,000	2.082,819	SI	SI
CONFERENZA "C'E' PIU' GIOIA NEL DARE CHE NEL RICEVERE" DEI "GIOVANI PER LA PACE CON LA COMUNITA' DI SANT'EGIDIO"	Dal 10/10/2019 Al 10/10/2019	3,000	2,343	0,000	2,343	SI	SI
	Totale	2.093,000	2.085,162	0,000	2.085,162		